

М. М. Гавриш, канд. філол. наук, доц.,
зав. кафедри німецької мови

«РАМКОВА ПРОГРАМА З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО СПІЛКУВАННЯ ДЛЯ ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ УКРАЇНИ» — НОВИЙ ДОКУМЕНТ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СПРЯМУВАННЯ

1. «Рамкова програма з німецької мови для професійного спілкування для вищих навчальних закладів України» (далі — РП; К.: Ленвіт, 2006) була розроблена протягом 2004—2006 рр. колективом з 17 фахівців (до якого належав і автор цього повідомлення) за підтримки Гете-Інституту як одна з частин його загальноєвропейського проекту «Німецька мова як мова професійного спілкування у ВНЗ країн Європи». РП, рекомендована Міністерством освіти і науки України до впровадження у царині вищої освіти, є принципово новим документом, який базується на новітніх досягненнях педагогіки, психології, лінгвістики та методики викладання іноземних мов, положеннях «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти» та «Державному стандарті базової і повної середньої освіти» і має стати основою для створення типових та робочих програм з дисципліни «Німецька мова» для конкретних (нефілологічних) спеціальностей у ВНЗ України.

2. За своєю структурою РП складається із семи розділів, в яких обґрунтовується необхідність її розробки та інноваційність її змісту, висвітлюються цілі, принципи, зміст та методи викладання «Німецької мови за професійним спрямуванням» у ВНЗ, містяться рекомендації щодо планування навчальної роботи та поточного і підсумкового оцінювання знань студентів. Не менш важливими є додатки (їх 25), в яких користувач знайде, зокрема, інформацію щодо компетенцій, які мають формуватись при вивченні німецької (іноземної) мови, детальну класифікацію навичок та вмій, розвиток яких має забезпечити викладання дисципліни, або конкретні приклади таких сучасних форм організації занять як проектна робота чи ділові ігри.

3. Враховуючи вимоги Болонської декларації та неупинні процеси глобалізації, РП визначає основною метою навчання німецькій мові у ВНЗ України розвиток *професійно орієнтованої міжкультурної комунікативної компетенції*, тобто навичок та вмій, які у приватній, суспільній, професійній та освітній сферах у багатонаціональному суспільстві забезпечують належне — з

огляду на тему, предмет, фах та особливості цільової культури — спілкування вербальною (писемною та усною) та формальною (формули, графіки тощо) іноземною мовою, а також невербальними засобами (жести, міміка). Ця компетенція — як поняття вищого рівня — є, на думку авторів, результатом взаємодії таких компетенцій, як іншомовна комунікативна, соціокультурна, фахова, навчальна та методична, шляхи формування яких на заняттях з німецької мови відображені у РП.

4. РП обґрунтовує та дає пояснення основних принципів викладання німецької мови у ВНЗ, до яких, як вважають автори, належать такі: комунікативно-діяльнісна спрямованість, професійна і фахова спрямованість, усвідомлення міжкультурних особливостей, соціальна поведінка (співпраця і комунікація) та автономне навчання.

5. У розділі, присвяченому навчально-методичним засадам, розкривається центральна роль студента у навчальному процесі, аналізуються сучасні професійно і фахово зорієнтовані технології навчання (зокрема, метаплан та майнд-меппінг), висвітлюються різні форми навчальної взаємодії між студентами, підкреслюється важливість використання новітніх носіїв інформації, наголошується на одномовності навчального процесу та даються рекомендації щодо роботи над помилками.

6. Кафедра німецької мови КНЕУ імені Вадима Гетьмана усвідомлює необхідність і важливість реалізації в навчальному процесі новітніх технік викладання іноземних мов і здійснює постійний тренінг викладачів та їх ознайомлення з актуальними надбаннями педагогічної науки в рамках кафедрального методичного семінару «Німецька мова, її економічна лексика та викладання німецькомовних дисциплін в економічному ВНЗ», засідання якого відбуваються двічі на семестр.

О. О. Гавриш, канд. філол. наук, доц.,
кафедра німецької мови

РОЛЬ ГРИ В ОПТИМІЗАЦІЇ НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

Сучасні підручники з іноземної мови містять велику кількість різноманітних вправ, які спрямовані на розвиток комунікативної компетентності студентів, але замало ігрових завдань. Слід, однак, зазначити, що використання ігор значно поліпшує якість за-